

<<英汉学习词典语法信息及其标注>>

图书基本信息

书名：<<英汉学习词典语法信息及其标注>>

13位ISBN编号：9787811182200

10位ISBN编号：7811182203

出版时间：2008-4

出版单位：上海大学出版社有限公司

作者：曾东京

页数：351

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## 前言

语法 (grammar) 是“对语言结构及语言单位如单词、片语在该语言中组合成句的描写, 通常包括这些句子在整个语言体系中的意义及功能, 并不一定对语言的语音进行描写” (Jack C. Richards 等, 2000: 201)。

其内容包括词法、句法与篇法。

常见的语法研究有描写语法、历史语法与比较语法, 它们从不同的视角、以不同的手法、用不同的素材研究语言的结构方式, 包括词的构成与变化、词组与句子的组织、段落与篇章的结构。

语法是语言 (language) 的重要组成部分之一, 语言是“人类的交际系统, 由有组织的语音系列 (或其书面形式) 构成, 这些语音系列组成更大的单位, 如语素、单词、句子、话语” (同上, 245)

语法同语音、语义、语用等构成了语言教学的主要内容, 这是因为语言是“人类所特有的用来表达意思、交流思想的工具, 是一种特殊的社会现象, 由语音、词汇和语法构成一定的系统。

‘语言’一般包括它的书面形式, 但在与‘文字’并举时只指口语” (中国社会科学院语言研究所词典编辑室, 2005: 1665)。

## 内容概要

我们的英汉语文词典或英汉学习词典对语法知识的传播并不积极，对语法信息的提供并不热衷，不是过少过浅，就是残缺不全。

作为该类词典理所当然地承担起帮助国人正确使用与地道使用英语的重任。

而正确使用主要涉及语法。

惊诧之余，又不能不引起我们的思考。

英汉学习词典提供的语法知识、语法信息及其标注之所以远远不能满足读者需求的主要原因，一是词典编纂者们对语法不够重视，特别是较传统的编者片面地认为词典无非是主要解决词义，二是深受国外英英学习词典少语法描绘的影响，以至“上行下效”而墨守成规。

君不见，英美人词典少语法描绘对其英语学习影响不大。

因为他们无时无刻不处于英语的汪洋大海之中，他们听的是英语，说的是英语，写的是英语，看的是英语，其语法自然是潜移默化、耳熟能详。

进而也引起了我们——我的同事、研究生与本人对英语学习词典语法信息及其标注研究的兴趣。

除了阅读十分稀少的论文与专著中偶尔神龙一现的内容外，我们开展了五大英英学习词典与五大英汉词典有关语法信息及其标注的对比研究。

语法是“对语言结构及语言单位如单词、片语在该语言中组合成句的描写，通常包括这些句子在整个语言体系中的意义及功能，并不一定对语言的语音进行描写”。

其内容包括词法、句法与篇法。

本书即是对英汉学习词典语法信息及其标注的研究专著。

## 作者简介

曾东京（1946，12～），男，汉族，江西唐山人。

1970年毕业于厦门大学外文系英国语言文学专业，现为上海大学外语学院教授、硕士生导师，全国双语词典专业委员会常务理事。

学术研究方向为：双语词典学、翻译学、教学法与译学词典学。

主要学术成果有：主（参）编词典、教材、论文集10部，译作1部，专著4部，并在各刊物上发表论文110余篇。

其中英汉／汉英语文词典系统研究、英国语文词典史与英汉，汉英语文词典史研究、英语同义词组辨析研究、英汉学习词典语法信息及其标注、翻译学词典编纂理论研究均为前沿学术亮点。

先后主筹、主办、主持全国性学术会议十余次。

书籍目录

第一部分 绪论第二部分 有代表性的英英学习词典语法信息及其标注 第一篇 Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English ( Sixth Edition ) 中的语法信息及其标注 第二篇 Longman Dictionary of Contemporary English ( Fourth Edition ) 中的语法信息及其标注 第三篇 Collins COBUILD English Dictionary ( New Edition ) 中的语法信息及其标注 第四篇 Cambridge International Dictionary of English 中的语法信息及其标注 第五篇 MACMILLAN ENGLISH DICTIONARY FOR ADVANCED LEARNERS 中的语法信息及其标注第三部分 有代表性的英汉学习词典语法信息及其标注 第一篇 《英华大词典 ( 修订第三版 ) 》中的语法信息及其标注 第二篇 《简明英汉词典》中的语法信息及其标注 第三篇 《新英汉词典 ( 世纪版 ) 》中的语法信息及其标注 第四篇 《多功能大学英语教学词典》中的语法信息及其标注 第五篇 《新时代英汉大词典》中的语法信息及其标注第四部分 有代表性的英英、英汉学习词典语法信息及其标注之比较第五部分 当代英汉学习词典应有的语法信息及其标注第六部分 结论参考文献

## 章节摘录

第二节 句法 (Syntax) 层面上的语法信息及其标注 句子是最高一级的语法单位, 也是人们表达思想进行交际的基本语言单位。

看一部词典的语法信息及其标注是否完善有用, 应不满足于仅从词法角度评价, 更应着力于系统诠释词与词之间的句法关系, 阐述各类词在上下文中的句法作用。

参阅《英华三版》前页材料的用法说明, 不难发现该词典只是对词目在词法方面提供了相对详尽的语法信息及其标注, 而句法方面的语法信息及其标注则要逊色不少, 这不得不视为该词典语法编纂方面的一个重大不足。

《英华三版》有关句法释义方面大致可表现为以下几点: 一、句子类型 句子作为人们表达思想的基本语言单位, 具有以下两个特征: 一是句子能在交际中单独使用; 二是句子能够表达相对完整的意思, 并在一定上下文或语境中发挥一定的交际作用。

按照结构形式, 句子可分为简单句 (simple sentence)、并列句 (compound sentence)、复杂句 (complex sentence) 和并列复杂句 (compound-complex sentence)。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>